



中華人民共和國香港特別行政區政府總部食物及衛生局  
Food and Health Bureau, Government Secretariat  
The Government of the Hong Kong Special Administrative Region  
The People's Republic of China

*Our ref.:* FHB/H/30B/12 Pt.4

*Tel.:* 3509 8961

*Fax:* 2840 0467

6 June 2017

Legal Service Division  
Legislative Council Secretariat  
Legislative Council Complex  
1 Legislative Council Road  
Central, Hong Kong  
(Attn: Miss Rachel DAI)  
(Fax: 2877 5029)

Dear Miss DAI,

**Re: Smoking (Public Health) (Notices) (Amendment)**  
**Order 2017 (“Amendment Order”)**

I refer to your letters to the Food and Health Bureau dated 5 June 2017 and 6 June 2017. Our response on the various issues raised in the aforementioned letters are set out in the ensuing paragraphs.

**Proposed new paragraph 2A(2)(a)**

2. We have considered the Chinese text – “(a) 該封包沒有符合以下說明的蓋：在該蓋在處於閉合狀況下時，該蓋的任何部分，構成展示健康忠告的表面的一部分；”。 The Chinese text written in this way is plain, easier to understand and it has accurately reflected the meaning of the English text. Having said that, we have incorporated the reference to "part of the lid" and “該蓋的任何部份” for greater clarity in the English and Chinese text of the revised resolution respectively.

Proposed new paragraph 2A(2)(b)

3. The revised resolution has duly reflected the suggestions made in the incoming letter.

Proposed new paragraph 3(4)(d)

4. The revised resolution has now included version C as one of the three versions of health warning that should be shown in both Chinese and English on the packet or retail container of cigarettes.


Proposed new paragraph 3(8A)

5. We have considered the Chinese text – “(8A) 第(8)款不得僅因為有指明封條附貼於一個附封條指明封包之上，而屬就該封包而遭違反。”。 The English text reads - "(8A) Subparagraph (8) is not contravened in relation to a specified packet with seal by reason only of the affixture of a specified seal to the packet."。 We believe the current articulation of the Chinese text has accurately reflected the meaning of the English text in this context and it is not necessary to follow the formulation in section 96 (2) of Cap. 155 which concerns a rather different subject matter.

Proposed new paragraph 9

6. The phrase “that date” in the proposed new paragraph 9 has been amended as “21 December 2017” in the revised resolution.

Yours sincerely,



(Miss Bonnie YIM)  
for Secretary for Food and Health